Relente



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Frío, Corriente

[*sustantivo masculino*]

1- Corriente de aire fría que entra por una rendija o apertura.

2- Frío que hace en el exterior, tanto el que hace en invierno como el que puede hacer en verano por la madrugada.

Ver: Helá, Marea

• Cierra esa ventana, qu'entra un relente que m'estoy queando arrecío.

• Tenía que díl ancá mi compañero, pero cualquiera sale con el relente que jade ena calle.

• Cuando dormiâmos en la sera teniâmos una manta perillana y aluego con otra manta nos tapabâmos pa cobijalnos del relente de la noche.

Campos semánticos: Frío Meteorología

Comentarios:

Relente en el estándar hace referencia a la *humedad que en las noches serenas se nota en la atmósfera*. En peraleo no se usa con el sentido de humedad sino con el de frío.
.

Origen: Francés. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

No hay acuerdo sobre el origen de esta palabra. Los hay que la hacen derivar del latín **regelare** (*helar*), que dio en francés antiguo **reler**, cuyo participio presente **relent** (*enfriándose, que enfría*) originaría el castellano **relente** (*humedad fría nocturna*); y otros lo derivan del verbo latino **relentescere** (*ablandarse, aflojarse*), lo que semánticamente al menos tendría más sentido, pues antiguamente el relente estaba definido como: *humedad nocturna que hace que algunas cosas, como la paja, se ablanden*. Como en las noches de verano esa humedad, hermana del rocío, trae frescor, el paso de humedad a frío es fácil, y una vez hecho el paso ya pudo generalizarse también al frío del invierno.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com